

UNIVERZITA KARLOVA V PRAZE – FAKULTA PEDAGOGICKÁ

Katedra francouzského jazyka a literatury

ODBORNÝ POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE – Posudek oponenta

Jméno studenta: Eliška KRYČEROVÁ

Název práce: *Le Grand prix du roman de l'Académie française*

Vedoucí bakalářské práce: Mgr. Milena Fučíková, Ph.D. MCF

1. Cíl práce

Název práce předjímá analýzu románů, které získaly prestižní cenu Francouzské akademie, autorka se však věnovala spíše základním informacím o historii této instituce a literárních cenách, které Akademie uděluje, a to pouze schematicky. Samotným oceněným dílům a jejich autorům je věnována druhá část práce, jedná se však pouze o základní a nesoustavné informace.

Cíl práce nebyl dodržen už i proto, že bakalářská práce nedosahuje požadovaného počtu stran textu – viz požadavky na závěrečnou bakalářskou práci uvedené na webových stránkách KFJL „Bakalářská práce obsahuje nejméně 35 stran francouzsky nebo česky psaného textu“. Práce E. Kryčerové má celkem 39 stran ovšem s tím, že vlastní text práce začíná na str. 10 a končí na str. 38, a to včetně bibliografie. V závěru práce navíc chybí požadované resumé v českém jazyce (nejedná se o Anotaci).

2. Zpracování obsahu

Autorka zpracovala téma pouze schematicky, bez hlubšího rozboru děl autorů oceněných v roce 2016, o nichž se zmiňuje v Úvodu a které si zvolila za své téma. Jednotlivé „kapitoly“ práce zabírají jen velmi malý prostor – od několika řádků po maximálně jednu stranu, včetně mnoha do textu organicky nezačleněných přímých citací. Je to možná i vliv elektronicky získaných pramenů, s nimiž autorka v zásadě pracuje a jež obvykle neposkytují širší kontext a tedy ani ucelený vhled do problematiky.

3. Formální a jazyková úroveň

Práce je napsána ve francouzštině, což by byl počín jistě chvályhodný, bohužel je však plná gramatických chyb, nezvládnutého lexika a chyb ve francouzské syntaxi, které nezdědka brání porozumění. Za všechny cituji v práci nadužívanou vazbu „être attribué par le prix“, správně má být „le prix a été attribué à (un auteur)“. Na několika stranách jsou chyby označeny tužkou přímo v textu. V textu práce navíc nejsou zásadně odlišeny názvy děl, případně institucí a dalších názvů jiným typem písma, tedy kurzívou.

5. Přínos práce

Samotné téma práce a zamýšlená komparace několika děl, která získala ocenění Francouzské akademie, je rozhodně zajímavé a po odborné stránce přínosné. Bylo by však nutné ho zpracovat pečlivěji, s hlubším pohledem na literární kvality děl a respektem k obecněji kulturnímu francouzskému kontextu a frankofonii, a nevyhýbat se odbornému vedení bakalářské práce. Pochybuji totiž, že autorka práce se svou vedoucí skutečně konzultovala.

Otázky k obhajobě a další vyjádření, připomínky, náměty pro obhajobu práce:

Jako jeden z velkých počínů Francouzské akademie několikrát zmiňujete *Dictionnaire de l'Académie française*. Vysvětlete, prosím, v čem je toto lingvistické dílo zásadní a k jakému typu slovníků je třeba ho přiřadit.

Bakalářská práce **nesplňuje** podmínky kladené na závěrečnou práci v oboru francouzský jazyk a literatura.

Datum: 23. 5. 2017

Podpis: Dr. PhDr. Renáta Listíková, MCF
oponent